

# Rozmaitości

Dnia 5. Grudnia

N<sup>er</sup> 49.

1828 roku.

*O potrzebie zachowania nazwisk sławiańskiego języka, tak na mapach jak w pismach, z włączoną uwagą nad początkiem naturalnego i sztucznego kottuna.*

Mniemam, że nie od rzeczy będzie zwrócić uwagę na to, aby wydawcy map i dzieł w sławiańskim języku, nie upowszechniali od zagranicznych powymyślanych *Bambergów* *Erisciadów*, oraz tysiącznych innych nazwisk, lecz aby w swoich pismach, starali się utrzymać będące; a w miejsce przekręconych lub nowo wymyślanych dziłkich, wprowadzali w używanie byłe, z dawnych pism lub podania gminu wydobyte, stare (sławiańskie) nazwiska miast, rzek, gór, okolic i t. d. Tym bowiem sposobem unikniemy od Renu po Wisłę i Niemen, co raz dalej pomykającego się babilońskiego zamętu, wymagającego móżolnych (i niepewnego skutku) poszukiwań, przy licznych nawet komentarzach.

W czasach przed Karolem W. siedziby Sławian rozciągały się po Ren (*Eginhard Vit. Car. M. cap. 15.*) a małość masy gniazdowych Niemców (po odtrąceniu zniemczonych Sławian) nie była dostateczną osiedzibią chociaż dwudziestą częścią tak zwaną starożytną Germanii. Nic więc pewniejszego jak to, że głównymi osadnikami Germanii był inny wielki szczepek europejskiego ludu, którym tak ze względu dotąd trwającej wielkości masy, jakoteż z wielu innych miar, nie kto inny być mógł, jak pod rozlicznym nazwiskiem

(w czasach po Chrystusie prawie w ciągłym rozszepieniu zostający, tćm samćm przez wspólność języka długowieczny byt narodowy z czasów przed Chrystusem wykrywający) lud sławiański. Niedostatek w zagranicznych językach, nam właściwych współgłosek, oraz licznych połączeń spółgłosek z samogłoskami, wymawiać może cudzoziemców, że przymuszeni są poniekać (przy tćm wzglćdnćm ubóstwie) kałćczyć wyrazy naszego wyłamanego języka, który na nieszczęście dozwala z łactwością wymawiać, nawet przez nich zesroczone (za źródlowe germanizmy w słownikach przedawane) wyrazy. Lecz rzecz godna śnićchu, by Sławianie przyjmowali do swego języka dziko pokalćczone wyrazy w sposobie dobrej monety, a zarzucali te, w których tkwi wartość wewnćtrzego znaczenia, za którymi z pism dawnych przemawia starożytność.

Sławiańskie nazwiska miast, rzek, gór, narodów, okolic i t. p. sięgające zapadłszych wieków wtak zwanćj Germanii starożytnćj, aniżeli dotąd mniemano; prawie w powszechnośći zamykają w sobie religijne, historyczne ślady, lub nacechowane są pićtnem miejscowości. Tćm samćm nie są obojętną spuścizną dawnych wieków, dla badaczów w nastćpnych wiekach np.

Z pisarzów polskich XVI. i XVII. wieku dowiadujemy się, że *Pokucie* pod *Bieszczadami*, raczćj *Bezkidami*, jest kolebką kottuna (*Pam. Lek. War. r. 1828. T. I. po. I. s. 43 do 86*).

Dla wglądającego w przyczyny tej choroby nie jest obojętną rzeczą wiedzieć, w której części dawnej Polski leży Pokucie, równie jak Bieszczady, nienatracane na dzisiejszych zagranicznych mapach. Znajdujemy wprawdzie w Geografii *Büschinga* (pod artykułem *Polen*) nazwisko gór w Karpatach: *Erisiadische Gebirge*; lecz kto może być pewnym, że ten dziwosłów oznacza Beskidy. Nazwisko, w którym tkwi znaczenie bezlasowych gór (*bez-kid*); gór, których wierzchołki nie są okryte lasem. Tak zaś jak za naszych czasów nazwisko *Bezkid* przechodzi w zagranicznych *Eriscid*; nie innym sposobem starosławiańskie *Hirczyny* bądź *Hirkini* (od słowa *Hirka* też co *Gorka*, *Góra*) przeszło w zagranicznych *Hercinia* (*silva, montes*). Tak z nazwiska pasma gór *Garby*, powstało dawne zagranicznych *Karpii* dzisiejszych *Karpaty*. Po dziś dzień Podgórzanie Województwa Ruskiego oraz Podolskie, a mianowicie Podgórzanie i Podolanie jednossłownie nazywają mieszkańców gór Karpackich *Hirnin*, *Hernin* (*Górnin*, *Góral*), które przypomina nazwisko od morza odleglejszej części Germanii, *Hermiones* (*Herniones*, *Hirni*). Podobnie wiemy, że za *Porfirogenity*, część Słowian nosiła nazwisko *Abari*, które zdaje się być obcięciem z rzeczą zgodnego nazwiska *Harbori* (*Górale*) od słowa *Horb Harb* (*Garb Góra*). Po dziś dzień Turcy nazywają Albańczyków *Arwańcami* (*Harwawani Harbani*). Wiemy równie, że południowo-zachodnia Sławiańszczyzna w części wyrojona została z nadwisłańskich Słowian (*Ossoliński Wiad. T. II. s. 497*).

Samo brzmienie nazwiska ocuca zapytanie, ażali nasze *Pokucie* nie było przeznaczone dla osób wiodących pustelnicze życie, oraz czyli między tą klasą ludzi nie wzięt początku naturalny jak równie sztuczny kołtun. Zwłaszcza, że w różnych miejscach wstępu gór przy Pokuciu będących, znajdujemy odwieczne w skałach wykute pomieszkania, które w moc dotąd krążącego jednego podania między tamcznym gminem, miały być pomieszkaniem osób wiodących pustelnicze życie. Zaby-

tki te nie mogą być z czasów po przyjęciu chrystyanizmu od tamecznych późno-wychrzczonych (roku 980) Słowian. Tak wielką przestrzeń zajmująca masa pustelników, nieuszłaby uwagi *Nestora* i *Kadłubka*, oraz innych. Mojem zdaniem są to zabytki przed-chrześcijańsko-sławiańskiej (a w szczególności lechickiej) religii.

Na pozór wybujały ten pomysł nabrałby nierównie większego podobieństwa do prawdy, gdyby została ogłoszona znana mi rozprawa, pod nazwiskiem: *Przetor do kolebki sławiańskiego narodu* \*), dowodząca, że przed-chrześcijańsko-sławiańska a w szczególności lechicka religija, tak co do nazwiska i znaczenia bóstw, jakoteż co do obrządków i licznych przesadów, była kubek w kubek, religiją dawnych Indyan. Że wyrazy zawarte w nazwiskach tak wyższych, jak co nie miara niższych bóstw staro indyjskich, są żywymi wyrazami sławiańskiego języka.

Gdyż w moc przepisów staro-indyjskiej religii, część kapłańskiej Kasty poświęca się od młodu pustelniczemu życiu; składa odrębną w puszczech mieszkającą w małżeńskie związki wchodzić niemogącą część ludzi.

Jednem słowem z przed chrześcijańsko-sławiańskiej religii wykrywamy konieczność byłych, oddzielne siedziby zajmujących pustelników, a pozostałe ślady, podanie gminu, oraz znaczenie nazwisk, mówią za tem, że tą od pustelników zajęta okolica było Pokucie.

Wskazówki łączące Słowian (w szczególności Polaków) ze staro-indyjskim narodem, są nader liczne. Ich siedziby między Dzwina a Renem co do wartości gina w wiekach przed erą chrześcijańską.

Szczupłość miejsca równie jak założenie tego pisma zaledwie dozwala mi dotknąć treści niektórych dowodów zwyciężonej rozprawy.

»Kapitan Wilfort (*Aziat. Resch. Vol. 3*) z książek samskryckich dowodzi, że najdawniejsi mieszkańcy Indyj, zwali się *Pali*.

\*) Rozprawa ta wynosi około 15 arkuszy. Wyjść może na świat, jak prędko zgłosi się liczba prenumeratorów dostateczna do pokrycia kosztów druku.



Że *Pali* w samskryckim języku znaczy *Pasterza*, że panowanie ich od rzeki Ind do Syanu się rozciągało. Że lud ten wyszedł z Indyjów Wschodnich w odległej starożytności, zostawiwszy po sobie religijne przepisy, przyjęte i po dziś dzień używane od ludów położonych na Wschód Gangesu i t. d.» (Symp. Posels. w Krak. 1807. T. I. przed. s. 11, 13. T. II. s. 101.)

(Dokończenie nastąpi.)

## DUMANIE NAD DNIESTREM.

S o n e t.

(Przez Adama Stowikowskiego.)

Gwiazdy błyszczą w obłoku, wczarnej świat żałobie,  
Zdalea puszczyk podolski teskne śpiewy nocy,  
Szumiący Dniestr po skałach z cichością się kłóci,  
Krwawy sokół usiada na nieznanym grobie.

Już wystąpił Król nocy w uroczystej dobie,  
Za nim żeglując chmura cień na fale rzuci,  
Wiatr świsnął, dęby wznioste z uspienia ocuci,  
A ja tutaj jedynie rozmyślam o tobie! —

Czyli się dziejne światło w oceanie grzebie,  
Pożegnawszy żałośnie złotokłose niwy,  
Czy rydwan pysznie toczy po lazurów niebie,

Brzmi ciągle w głębi mojej duszy głos twojtkliwy —  
Ciebie ja tylko pragnę! szukam tylko ciebie!  
Zawsze sinutuy jak przedtém, więcej nieszczęśliwy!  
(7. Lipca 1827 r.)

## DO GOETHEGO.

(Przez tegoż.)

Jak z morskiej głębi słońce gdy wstanie,  
Poeta chwalał tak świeci;  
On ogrom niebios — piekiel otchłanie —  
Potęgą ducha przelcecił!

I nad krążące w przepaściach światy,  
Nad empirejskie kagańce  
Pędzi, żywiołów zbierając kwiaty,  
Stworzenia przesięgnać krańce!

Wieszczuł przez myśli bystre poloty  
Zostałeś podziwu celem:  
Kto tylko wielbi jenijnsz, cnoty,  
Ten jest twoim wielbicielem.

Twój duch, o Goethe, w bujania wolny  
Jako wiatr stepów najchyższy!  
Rzadki ci śpiewak wyrównać zdolny,  
A którzyż ciebie przewyższy?...

O, niech żadnego mara zdradliwa  
Zwodnej nadziei nie krzepi;  
Ileżto ptaszków po gajach śpiewał  
Lecz słowik zawsze najlepiej!

Wielu z nich pragnie lot mieć wysoki,  
Przez niebios żeglować fale,  
Lecz orły tylko sięgną w obłoki,  
Ku słońcu dążą wspaniale!

Czucia, gdyś rajskie pieśni zadzwonił,  
Twemu posłuszne głosowi —  
Któż nad Werterem też nie uronił?  
Kto się nie dziwił Faustowi?...

Zna cię nie jeden naród daleki,  
Sławian twe pisma unoszą;  
Znikną narody — przemina wieki —  
One sero będą rokoszają!

Tłum innych plemion ziemię okryje,  
Czas zburzy, co jest kwitnące;  
Lecz imię wieszczą kłęski przeżyje  
I przetrwa wieków tysiące!

Śród zwalisk, z ruin potężnych grodów,  
Grobowy ptak się odzywa;  
A na mogile zgasłych narodów  
Auiol Niszczyciel spoczywał!

Los dziełmi człeka z tryjumfem władnie,  
Barząc ostatni ich szczałek;  
Wszystko się skończy — wszystko przepadnie,  
Prócz jenijnszu pamiętek!

Sława je wyrwie z wiecznego cienia,  
Śmiertelnym wielbiąc ogłosi,  
Od pokolenia do pokolenia,  
Od osi ziemskiej do osi.

Niemiec ozdobił śród gór Krzemieńca  
Śpiwając twoje pochwały,  
Przydałem tylko kwiatek do wienca,  
Który ci upłócił świat cały. —

O drugim raporcie, złożonym rządowi angielskiemu przez P. Jacob. \*)

(z Gaz. pol.)

Pan Jacob bada: jaka jest ilość zboża w każdym kraju zostająca, po potrąceniu tego, co skonsumują sami mieszkańcy, czyli jaka ilość przewyżki zboża, którą mogą dla handlu przeznaczyć, a razem zaopatrzyć Angliję w potrzebne jej produkta. Naj-

\*) Porównaj Numer 16, 17 i 31 Rozmaitości z r. 1827.  
) ( 2

główniejszym i najbardziej uderzającym wypadkiem, jest wzrost ludności w Europie od roku 1815. Według urzędowych, drukiem ogłaszanych podań, ludność wyznających religiją grecką w Rosyi, w roku 1806, wyrachowana przez synod, była 11,252,000 dusz. Od tej epoki Państwo powiększyło się przybyciem Finlandyi, której mieszkańcy są lutrzy; obwodu białostockiego, gdzie są katolicy i grecko-uniickiej religii wyznawcy; prowincyj kaukazkich, gdzie są już Muhammedanie, już Żydzi. Stosunek między temi ludami wyznającemi obce religije, a wyznawcami prawowiernej grecko-nicunickiej, jest jak 2 do 7. Lecz ponieważ wykazy ludności Rosyi, zawierają także rachunki azyjatyckich jej prowincyj, które stanowią dwie jedenaste części całego Państwa ludności, wskazać można na Europę, w tym samym stosunku wzrost coroczny wykazywany rachunkami prawowiernego synodu. P. Jacob, za pomocą różnych tych wykazów podaje wzrost ludności Rosyi Europejskiej do 7 milionów dusz. A nadto niezaprzeczonem jest postrzeżeniem, że mimo tego mieszkańcy tamtejsi lepiej żyją jak dawniej, i wiek ich jest dłuższy niż pierwiej. Bo szukając samych indiwiduw więćej niż sto lat mających, widzimy, że w r. 1806 było ich 293, w 1810 roku 350, w 1816 roku 689, w 1820 roku 807, a w 1826 roku 1,054. (Wiadomości te o Państwie Rosyjskiem nie są nowe dla czytelników Gazety Polskiej, bo w swoim czasie i przez nią i przez inne pisma w Warszawie wychodzące, były ogłaszane; powtarzamy tu tylko dla tego (mówi Gazeta Polska), ażeby łatwiej czytelnik mógł uczynić porównanie.)

Najbardziej jednak zadziwiający obraz postępu ludności wystawia Monarchija Pruska; zaledwie bowiem możnaby było temu dać wiarę, gdyby znajome nam wykazy nie były urzędowe i zdziałane przez rząd znany z swęj dokładności w rachubach statystycznych. Według więc urzędowych wykazów, w ciągu lat dziesięciu, od 1817 do 1827 roku, ludność w tym kraju wzrosła o 1,849,561 mieszkańców; co okazuje w przeciągu lat dwunastu od zawarcia świę-

tego przymierza przybycie 2,300,000 ludności, tam, gdzie w roku 1817 było tylko 10,572,843 wszystkich mieszkańców. Pan Hoffmann Szeł bióra statystycznego w Berlinie sądzi, że sposoby utrzymania się powiększyły się na korzyść klasy ubogich mieszkańców: ale P. Jacob mniema, że ludność prędzej się powiększyła, niżeli sposoby zatrudnienia jej i wyżywienia.

Pewną jast rzeczą, że ludność Szwecyi, Norwegii i Danii znaczniejsze czyni postępy niż kiedykolwiek. Nie miał P. Jacob co do tych krajów dokładnych źródeł wiadomości, wszelako podług rachunku jednego w *Revue Encyclopédique* umieszczonego, który wykazuje przewyżkę urodzonych w Szwecyi w 1825 r. nad zmarłymi w tymże roku w ilości 42,205, tudzież podług innych podań, wnosi autor raportu rządowi angielskiemu złożonego, że od roku 1815 do 1817 ludność tych trzech Królestw podrosła o 720,000 mieszkańców.

Co do części Niemiec nienależących ani do Prus, ani do Austrii, ludność ich w czasie kongressu wiedeńskiego wynosiła 13,600,000 dusz. Podług tych wykazów zwykle wiernie zdziałanych, wzrost ludności w dwunastu następnych léciech okazuje się 14 na sto. W Bawaryi podług urzędowego wykazu w 1818 roku ludność wynosiła 789,191 familij; którąto summę pomnożywszy przez 4 i pół, ujrzymy 3,552,359 mieszkańców. W 1821 roku wykazy tegoż kraju podały liczbę 3,743,330; w 1826 roku 4,301,004. Podobnyż wykaz Wielkiego Księstwa Badeńskiego w 1822 roku podał 1,090,910, a w 1826 r. 1,145,357.

Pan Jacob nie miał dokładnych wykazów Saxonii, Wirtembergu, Hessyi i innych drobnych krain; atoli podług najlepszych dzieł w tym przedmiocie wydanych, oraz podług tego co słyssał z ust Professorów i innych świadomych rzeczy osób, nie waha się podać wniosek, że wzrost ludności tych Państw zbliża się bardzo do stosunku wykazanego w Wielkiem Księstwie Badeńskiem, to jest, że ludność tej części Niemiec, wzrosła od traktatu wiedeńskiego o 2,400,000 osób.



Lubo Szwajcaryją opuszcza więcej osób niżeli inny jaki kraj europejski; Szwajcaryją jednak najbardziej utyskuje na zbyteczną ludność. Spis roku 1821 podawał 1,783,231 mieszkańców, a 1827 wskazywał 2,037,030. Wzrost o 253,799 w ciągu lat sześciu, domyślać się każe wzrostu o 500,000 w ciągu lat dwunastu.

Królestwo Niderlandzkie posiada wykazy ludności najdokładniejsze i najbardziej szczegółowe, ze wszystkich podobnego rodzaju prac ogłaszanych w Europie. Corocznie bowiem podawane bywają wykazy urodzenia i śmierci, a co pięć lat, rachunek porównany z rezultatami już znanymi, po dodaniu do liczby ludności, summy uzodzonych i po potrąceniu od niej zmiałych. Pokazuje się z raportu drukiem ogłoszonego, że dnia 1. Stycznia 1815 r. ludność wynosiła 5,424,502, a tejże daty 1625 roku 6,013,478. Obrachowując na tej zasadzie wzrost aż do roku 1828, widzimy, że od zawarcia świętego przymierza ludność Niderlandów wzrosła o 760,000.

*(Dokończenie nastąpi.)*

## AKT ZAŁOŻENIA FUNDAMENTU NA POSĄG KOPERNIKA.

W obecności Juliana Ursyna Niemcewicza, Prezesa Towarzystwa, Członków następujących: Księcia Adama Czartoryskiego, Dominika Krysińskiego, Stanisława Węgrzeckiego, Józefa Sierakowskiego, Jana Tarnowskiego, Felixa Bentkowskiego, Kazimierza Brodzińskiego, Łukasza Gołębiowskiego, Felixa Jarockiego, Michała Szuberta, Kajetana Kwiatkowskiego, Ignacego Fijałkowskiego, Tomasza Święckiego, Joachima Lelewela, Abrahama Szterna, Fryderyka Skarbka, Jana Mile, Mar. Antoniego Pawłowicza, Jana Win. Bantkiego, Karola Skrodzkiego, Adama Kitajewskiego, Adriana Krzyżanowskiego i Księdza Wojciecha Szwejkowskiego, spisany został na pergaminie następujący napis: »Za panowania Mikołaja I. Césarza wszech Rosyji, Króla Polskiego: Mikołajowi Kopernikowi, ziomkowi swemu, który pier-

»wszy ciał niebieskich ruch prawdziwie »oznaczył, a przez to odkrycie na siebie »i polską ojczyznę swoją wiekopomną ścia- »gnął sławę: — wdzięczni Polacy posąg »ten ze spiżu, kosztem własnym, wynie- »śli, — staraniem Towarzystwa królew- »skiego Przyjaciół Nauk, pod prezyden- »cyją Juliana Ursyna Niemcewicza. Piér- »wszą myśl powziął i najhojniej do dzieła »tego przyczynił się Stanisław Staszic, po- »przedni Prezes Towarzystwa królewskie- »go warszawskiego Przyjaciół Nauk. Posąg »ukształcony przez Alberta Thorwaldsen, »ulany w Warszawie przez Jana Gregoire, »fundamenta wyniesione dnia 3. Listopada »1828 roku.«

To pismo przez wyżej wyrażonych Członków, i obecnego na tém zgromadzeniu Hrabiego Paca, Senatora Kasztelana, byłego Jenerała, podpisane, umieszczone zostało w słoju szklanym. A z nióm: lista imion Członków Towarzystwa królewskiego warszawskiego Przyjaciół Nauk z roku 1818, rozprawa Śniadeckiego o Koperniku w języku polskim, francuzkim i angielskim, tudzież następujące medale i piéniądze: srebrne monety Królów, za których żył Kopernik, jako to: Kazimiérza Jagiellończyka, Jana Alberta, Aleksandra, Zygmunta I.; ołowiany wycisk talara Zygmunta I. i Zygmunta Augusta 1533; takóž wycisk poprawionego medalu dla Kopernika, z napisem, że to Polak zrodzony w Toruniu; medal paryzki dla Kopernika, brązowy i żelazny; medale Małachowskiego, Kościuszki i Poniatowskiego, żelazne lub brązowe, sztuk 4; medal przez Towarzystwo Przyjaciół nauk ofiarowany Królowi Saskiemu, srebrny; medal Jerzego IV., Króla Angielskiego, w roku 1823 brązowy, na pamiątkę, że w tym roku rozprawa o Koperniku po angielsku drukowana; medal założenia Uniwersytetu, brązowy; takiz dla Ossolińskiego; żelazne dla Kopczyńskiego i Lindego, dwa medale drogowe, jeden brązowy, drugi żelazny; medal na śmierć Aleksandra I. Césarza rosyjskiego i Króla polskiego, brązowy. Piéniądze: dwuzłotówka za Stanisława Augusta, dwa franki Napoleo-

na, dwa złote za panowania Aleksandra Césarza i Króla, i z roku niniejszego dwuzłotówka, złoty, dziesięć groszy, pięć groszy i grosz jeden. Naczynie szklanne, dobrze obwarowane, umieszczone zostało w kamienném, zasypane piaskiem i tak przeniesione na miejsce, w którym pozostać ma w wiekopomne czasy. — Srebrną kielnią zaprawiać mając pierwszą cegłę, wyrzekł Prezes Towarzystwa te słowa: »Oby »ten pomnik przetrwał wszystkie burze »następnych wieków, a nawet fizyczne »wstrząśnienia świata!« Każdy z obecnych Członków i innych przytomnych osób chętnie się przyłożył do zamurowania téj pamiątki założenia pomnika, sławnemu astronomowi naszemu poświęconego.

N A G R O B E K  
MIKOŁAJA GOMÓLKI W JAZŁOWCU.

Dla miłośników starożytności polskich, nieobojętną rzeczą będzie wiadomość miejsca, gdzie naszego ziomka, sławnego niegdys muzyka i kompozytora, Mikołaja Gomółki, zwłoki spoczywają. Kamień jego nagrobkowy znajduje się w Jazłowcu, dobrach JW. Barona Błażowskiego, obwodu Czortkowskiego, w którym pełno drogich zabytków przywodzących na pamięć i wyjaśniających wiele ważnych chwil w dziejach narodu naszego, tak w samém miasteczku, jakoteż w ogromnym, niegdys dla swego położenia mocno obronnym zamku, zazdrośną i wszystko niszczącą ręką czasu po większej części już zatartych, śledczemu przedstawia się oku. — Czytamy w dziejach narodowych, iż Jędrzej Potocki Kasztelan Krakowski założył obóz obserwacyjny pod Jazłowcem, podczas wyprawy Króla Jana III. pod Wiedeń 1683 roku, czyniąc stąd szczęśliwe wycieczki za Dniester pod Kamieniec w rękę Turków natenczas zostający. Lecz zdaje się, iż Jazłowiec w tymże czasie dostał się w moc turecką, gdyż dzieje nauczają nas, iż wojsko polskie trudami wyprawy wiedeńskiej i długą podróżą znużone późno już następnego roku (1684) ruszyło w pole, a lubo dla

niedostatku pieniędzy, zaciągi były słabe, wzięto jednak Jazłowiec, uganiano się za Tatarami pod Chocimem nad Dniestrem.

Los nadarzył mi sposobność oglądania téj drogiej ze sławą naszych przodków połączonej pamiątki Mikołaja Gomółki, który, jak napis wyjaśnia, około 1564 r. urodził się; w Krakowie, owém ulubioném niegdys siedlisku muz polskich, i różnych domów Magnatów polskich, umiejących cenić talent jego, przemieszkował, a zżalem wszystkich zwolenników muzyki zawczasie, gdyż dopiero 45 rok wieku swego licząc, 1609 roku dnia 5. Marca srogiej śmierci padł ofiarą w Chorawli. Gdzie zaś ta Chorawla leżała, mimo najusilniejszych moich poszukiwań dowiedzieć się nie mogłem; że blisko Jazłowca musiała być położoną, oczywistą jest rzeczą; lecz przez napady i częste przechody Turków i Tatarów, okropnie pustoszących, acz nie zawsze bezkarnie, prawie całą Ruś Czerwoną i Podole, za panowania nieszczęśliwych Królów polskich Jana Kazimiérza V., Michała Wiśniowieckiego, i walecznego Jana III., okolice te jako najbliższe granicy tureckiej, wystawione były bardziej i częściej, niż inne spustoszeniu tędy tylokrotnie przeciągających, śmiercią i okrucieństwem ziewających hord bisurmańskich — musiała być zniszczoną. — Następująca mowa dawnych Rzymian na kamieniu grobowym wyrzyte, przeszło 219 lat trwające, czytelne znajdują się wiersze:

D. O. M. A.

*Gomolcam hic lapis indicat sepultum.  
Quem cum devorat atra mors Choravlae  
Omnes ingemuere Musicique  
Magnatumque domus stetero mutae. —  
At recte cineres tui quiescant  
Gomolca hoc tumulo a tuis parato.  
Urbem nec Patriam Cruci requirant.*

Obiit Anno D. MDCIX.

Die V. Martij. Aetatis XLV.

Felix Bentkowski w *Historji Literatury Polskiej* (Tom I. stron. 266.) mówiąc o tłumaczeniu Psalterza Dawida przez Jana Kochanowskiego, wspomina także o Mikołaju Gomółce, który muzykę do śpiewania tych psalmów ułożył. Oto są jego wyrazy: »Psałterz Dawidów 150 Psalmów



»zawierający i przez wielkość rzeczy i przez  
 »wierność, zwięzłość i gładkość tłómacze-  
 »nia na pierwsze zasługuje miejsce. —  
 »Pierwsza edycja wyszła w Krakowie 1578  
 »in 4to. potem tamże w r. 1585, 1586, 1587,  
 »1606 it. d. — Muzykę do śpiewania tych  
 »psalmów ułożył Mikołaj Gomołka i wydał  
 »wraz z psalmami, pod tytułem: Melodiae  
 »na psalterz polski przez Mikołajaja Gomoł-  
 »kę uczytione w Krak. w druk. Lazarzowej  
 »1580. 4to.« (przeszło 41 arkuszy.)

Uwagi godna, iż Gomołka w 16 roku  
 życia swego wydał już te melodyje na  
 Psalterz Dawida. Stan. Przyłęcki.

### O KOMECCIE TERAZ POKAZUJĄCYM SIĘ.

Kometa teraz pokazujący się należy do  
 liczby tych komet, których biegi są znane  
 i drogi mają wyznaczone; wiele razy był  
 już widziany w latach 1786, 1795, 1801,  
 1805 pod rozmaitemi postaciami, nadzwyc-  
 zajna jego małość i działania innych plan-  
 et na niego, były przyczyną, iż powroty  
 jego następne w latach 1808, 1812, 1815  
 nie mogły być uważanemi; dopiero w roku  
 1818, 29. Listopada w Marsylii spostrze-  
 żony znowu był przez P. Pons w konstel-  
 lacyi Pegaza. Enke na ów czas astronom  
 w Seeburgu blisko Gotha wyrachował i wy-  
 znał mu drogę eliptyczną, z powró-  
 wnania zaś elementów drogi komet z lat  
 1795, 1805, 1818, wniósł, iż trzy te ciała  
 są jednym i tym samym kometa kończą-  
 cym swój obieg około słońca w 1204 dniach  
 czyli w  $3\frac{3}{7}$  latach. Tenże astronom prze-  
 powiedział powrót jego na rok 1822, lecz  
 z położeń przez się obliczonych widząc,  
 iż w tym powrocie będzie miał znaczne  
 południowe zboczenie, a stąd dla niskiego  
 położenia nie będzie mógł być widzianym  
 w Europie, ostrzegł, iż dla uważania go  
 przenieść się potrzeba na półkulę połu-  
 dniową; przepowiedzenie to rzeczywiście  
 sprawdzonem zostało, bo kometa w koń-

cu Maja 1822 powrócił i był uważany przez  
 cały prawie miesiąc Czerwiec w Paramata  
 w Nowej Holandyi przez Rümkerą astro-  
 noma niemieckiego, który go pierwszy tam  
 spostrzegł; tak więc to ważne odkrycie  
 Enkego zupełnie stwierdzone zostało;  
 ten biegły astronom tak dokładnie drogę  
 mu wyznaczył, iż obserwacyje w Paramata  
 robione od efemerydy przez niego wprzód  
 obliczonej, bardzo mało odstępowały.  
 Odtąd kometa ten nosi nazwisko komety  
 Enkego, jako autora, który mu prawdziwą  
 drogę naznaczył. Trzeci powrót od epoki  
 naznaczenia właściwej drogi eliptycznej  
 temu ciału przypadł w r. 1825 i po wielu  
 miejscach był uważany, wszystkie obser-  
 wacyje bardzo dobrze się zgadzały z po-  
 łożeniami wprzód przez Enkego podane-  
 mi. Czwarty obieg w tym roku przypada-  
 jący, poda sposobność do wielu observa-  
 cyj i uwag nad tem ciałem, gdyż dogodne  
 ma położenie względem ziemi. W teraż-  
 niejszym powrocie spostrzeżony był w ob-  
 serwatorium warszawskiem dnia 28. Paź-  
 dziernika roku bieżącego o godzinie 8miej  
 wieczór w konstellacyi Pegaza w środku,  
 lecz nieco niżej między gwiazdami L. i B.  
 Dnia 5. z. m. znajdował się blisko gwia-  
 zdy u Pegaza. Kometa ten jest bardzo  
 mały, bez ogona i jądra wyraźnego, ma  
 postać słabego mglistego obłóczku i tylko  
 w mocnych lunetach widzianym być mo-  
 że. W biegu swym przejdzie przez kon-  
 stellacyje Pegaza, konia małego, delfina,  
 Antinusa, tarczę Sobieskiego aż nareszcie  
 około 1. Stycznia następnego roku w pro-  
 mieniach słońca zostanie pograżony i wraz  
 z nim zachodzić będzie. Dnia 10. tegoż  
 miesiąca przejdzie przez punkt swęj drogi  
 najbliższy słońca; bieg jego jest wsteczny  
 i przeciwny biegowi planet, to jest od  
 wschodu ku zachodowi, pochyłość drogi  
 do płaszczyzny drogi ziemskiej ma  $13^{\circ}$   
 $20' 47''$ . Odległość jego średnia od słońca  
 jest przeszło dwa razy większa niż odle-  
 głość ziemi.

### N A G R O B I K.

Tu leży patryjota! rzadkie enoty liczył:  
 Nic nie zrobił, nic nie dał, ale dobrze żyzył!  
 i—n—k.

## WIADOMOŚCI ROZMAITE.

— Z Francyi. —

— Ze Lwowa. —

## Doniesienia literackie.

Czwarty i ostatni w roku bieżącym 1829 zeszyt *Czasopisma naukowego Księgozbioru im. Ossolińskich*, wyszedł na widok publiczny. Zawiera zaś: 1) Dzieje Biskupstwa Przemyskiego gr. i fac. obrządku. 2) Rozmyślenia ślepego s. p. Hr. Ossolińskiego. 3) Pocięcha tegoż. 4) Wiadomości o przekładach Biblii w języku polskim. 5) Słowniczek zdrowych i niezdrów pokarmów, przez Stan. Trembeckiego. 6) Spotkanie się w Polsce Sygrydy i Gustawa dzieci Eryka XIV. Króla Szwedz. Ciąg dalszy. 7) Doniesienie o pomnikach starożytności w Galicyi, przez Adama Jun. Rosziszewskiego. 8) O skalnym oleju, czyli porkurze, jako właściwym płodzie ziemi galicyjskiej. 9) Powieść, niedalekiego miejscem i czasem zdarzenia. 10) Oszarżczy ku wiadomości, nauce i przestrodze. 11) Doniesienie o śmierci Józefa Brodzkiego. 12) Sprawa o założeniu, i stanie zbioru imienia Książąt Lubomirskich: *Museum Lubomirianum*, i o uczynionych dlań darach. 13) Uwiadomienie o mającym wychodzić Czasopiśmie na rok następujący 1829. 14) Spis przedplacicieli. —

W tychże dniach wyjdzie na widok publiczny z druku: *Nowy Kalendarzyk, czyli: Świątnik Lwowski na rok 1829*. W wydawaniu od zakładu naukowego im. Ossolińskich, w kształcie małym na wzór zagranicznych. Miesiąc zaś będzie nietylko wiadomości kalendarznicze, ale i dzieje świątników w Polsce, wspomnienia dawnych w kraj naszym zwyczajów i obrządków przywiązanych do dni szczególnych w każdym miesiącu; spis osób składających c. k. Wysokie Rządy Krajowe, Sądowe, główne Administracyjne i Cyrkularne władze, przedkoni Państwa, osoby Stanów z ich wydziałem, c. k. wojskowe i duchowne dostojności w Królestwie Galicyi. — Przewadzać się będzie w sprawie po ZR. i m. k. w księgarniach Lwowskich, a w szczególności u P. Fryderyka Baumana w domu Księgozbioru im. Ossolińskich. —

W Księgarni R. B. Pfaffa, wyszło nowe dzieło: *Historja stołecznego Królestwa Galicyi i Lodomerji miasta Lwowa*. Od założenia jego aż do czasów teraźniejszych, przez JX. Ignacego Chodynieckiego, Zakonu Rarneliów, 8. maj. (str. 466.) Lwów, nakładem R. B. Pfaffa 1829. Kosztuje 2 ZR. 30 kr. w m. k., a na welinowym papierze w opr. 3 ZR. 30 kr. m. k. (PP. Prenumeratorowie raczą odebrać swoje egzemplarze za zwroceniem rewersów, w miejscu, gdzie prenumerowali.) —

— Z Warszawy. —

Roku 1764 był tamże ogłoszony następujący sposób ogrzewania mieszkań małym kosztem. „Nabierawszy popiołu, rozczyniać go wodą potrzeba, i łopatką dobrze rozwieść i zarobić. Taką masę nie zbyt jednak rozczynioną przygotowywawszy, trzeba ją między obiema wilkami na kominku położyć na 3 lub 4 cale wysokości, przydawszy z obu stron wilków brzegi albo krawce trochę wyżej niż środek podniesione, do utrzymania ciepła służące. DREWKA potem na tém mokrém łożysku rozkładają się i podpalają. Ogień skoro popiół zagrzewać pocznie, niezmiernie natęży się i nad zwyczaj izbę całą grzeje. Chcąc jeszcze ciepła przynoczyć, trzeba tegoż mokrego popiołu nieco za ognikiem położyć, przeczco gorącą odbijająca się łaćwiej do izby wchodzi. Mało się znajdzie, którzyby dać temu wiarę chcieli, iż tym sposobem ciepło pomnożone a drzewo oszczędzone być może, lecz samo doświadczenie pokaże, iż nic sprawiedliwszego, jako żeby ta rzecz dla pożytku powszechnego była ogłoszona.“ —

Już od niejakiego czasu kilka miast Prowancyi objawiło życzenie, aby uczcić pamiętkę sławnego autora dzieła: „Podróże młodego Anacharsisa.“ Zamiar ten został teraz osiągnięty. Miasto Cassis, gdzie się rodził X. Barthélemy, miasto Aubagne, gdzie rodzice jego zwykłe mieszkali, należące miasto Marsylja, gdzie otrzymał wyższe ukształcenie, na dowód wdzięcznej pamiętki jednego z najuczciwszych i najjenialniejszych autorów Francyi, wzniosły mu pomnik w Aubagne, który w dniu 28. Września b. roku w obecności Prefekta Departamentu ujścia Rodanu, Hrabiego Villeneuve, który oraz zastępował przy tej uroczystości Króla, i licznego zgromadzenia poświęcony został. Pomnik ten stoi na targowicy w Aubagne, jestto popiersie na wysokości podstawie, wykonane przez rzeźbiarza Pana Penchaud, podług rysunku rzeźbiarza P. Bret. (G. W.)

W Monitorze czytamy następujące uwiadomienie o książce: *Poésies Européennes, ou Etudes sur Shakespeare, Alfieri, Schuller etc. par Leon Halevy; 1 Vol in 8 Paris, Ladoccat.* P. Leon Halevy już z piérszej swojej podróży do ogrodów poezyjnej Europy bardzo piękny przyniósł bukiet, i ofiarował go Muzeum francuzkim; takowy złożony jest z tego, co owe cudze grządki kwiatów w prostym i pięknym gatunku do wyboru mu nastreczyły. Byłyto pieśni i ballady Bürgera, Szyllera, Walter Skota i t. d., i te egzotyczne kwiaty zdaje się, iż przez zmianę klimatu ani na świeżości, ani na zapachu nie utraciły. Muzy nasze nie były obojętne na ten piękny opominek, po którym nastąpił teraz jeszcze godniejszy w duchu francuzkiego rymotwórstwa. Nie są to już kwiaty, które Pan Halevy przynosi nam z swojej powtórnéj podróży; chce on między nami unarodowić, obrzynić dzieła świętego Parnasu, Shakespeara, Alfieriego i Szyllera. Dotąd mieliśmy dzieł mistrzowskich tych nieśmiertelnych Trajedyj tylko niedostępne, niewierne naśladowania, a oryginał osłabiony, pokaleczony, przeistoczony nie mógł widza zajmować. P. Halevy wystawia nam Szyllera, Shakespeara i Alfieriego, każdego jakim jest; lecz na teraz udziela nam tylko pojedyncze sceny i akty. Spodziewamy się, że pomysłowość w piérszym doświadczeniu, które bezwątpienia było trudnén, nie będzie bez chwały, i zniewoli P. Halevy, że nietylko nie przestanie trudnić się swoja dramatyką, ale da nam niektóre Trajedyje całkowite. —

Niędz Desnaures, jeden z kapłanów kościoła łacińskiego przy *le Świętym*, przybył do Paryża. Przywiózł ón z serozelnym rysunki, dokumenta jeograficzne, jakoteż zbroje towarzysów Gofryda z Bouilleu i Tankreda. Wiele z tych przedmiotów przeznaczonych jest w darze dla pewnej dostojnej osoby we Francyi. (G. W.)

W czasie, kiedy Peiszwa w Indyjach wschodnich, poddał się Anglikom w roku 1818, chodzilo między ludem średnich Indyjów następujące proroctwo: (Pismo to leżało w koszu z orzechem kokosowym, a że droga, którą miało iść, była dokładnie wypisana, przeto, skoro przybyło do jakiego miasta lub wsi w Czabutra, posyłała go władza dalej i takim sposobem z uszwyczyną szybkością szło z jednego miejsca do drugiego. W każdym mieście i wsi oddawano orzech lub Peiss (moneta miedziana), i gdy władze angielskie rzecz odkryły, znalazły koszyk uapełniony orzechami kokosowymi i Peissami. Treść tego proroctwoa była następująca: Ze Europejczykwie będą pozabijani, że Peiszwa osiedzi znowu na tronie, a naczelnicy mongolscy będą wytrutymi. Syn bramina z Badrinath (Nipał) teraz lat siedm mający, piękny chłopiec i mocnego serca, ukazuje się na czele 10,000 wojowników boskiego wojska, i wstąpi na tron césarski w Delhi i t. d. Proroctwo kończyło się temi słowy: Europejczykwie będą w piekle, a za nimi pójdą Braminowie.